

Let's Comfort®

NU-GEL®

HYDROGEL WITH ALGINATE

HYDROGEL MIT ALGINAT
HYDROGEL AVEC ALGINATE
IDROGEL CON ALGINATO
HIDROGEL CON ALGINATO
HYDROGEL MED ALGINAT
HYDROGEL MET ALGINAAT
HIDROGEL COM ALGINATO
ALGINAATTIA SISÄLTÄVÄ HYDROGEEELI
ΥΑΠΟΖΕΛΩΔΕΣ ΜΕ ΑΛΓΙΝΙΚΟ
ALGINATLI HIDROJEL

03802854

CE
0086

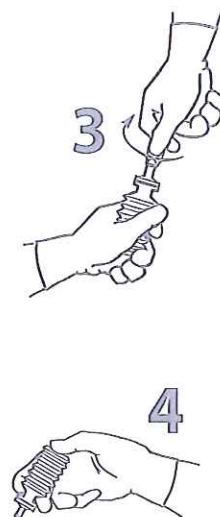
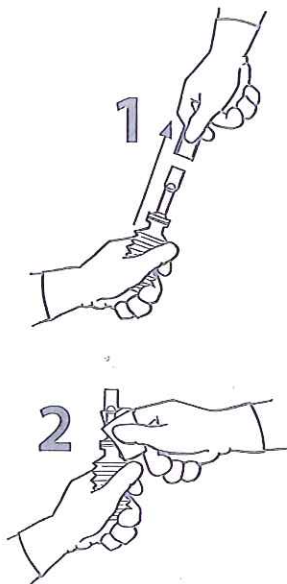


©2011 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, U.K.



STERILE

Systagenix



LOT

Batch number.
Chargen-/Los-Nummer.
Numéro du lot.
Numero di Lotto.
Número de lote.
Satsnummer.
Lotnummer (partij).
Número de lote.
Eränumero.
Batchkode.
Αριθμός παρτίδας.
Batchnummer.
Parti no.



Use by: year and month.
Verwendbar bis: Jahr/Monat.
A utiliser avant: année et mois.
Da usarsi entro: anno e meso.
Fecha de caducidad: año y mes.
Användes senast: år och månad.
Uiterste gebruiksdatum: jaar en maand.
Validade: ano e mês.
Käyttävä viimeistään: vuosi ja kuukausi.
Användes senast: år og måned.
Χρήση μέχρι: έτος και μήνας.
Brukes innen: år og måned.
Son kullanma tarihi: yıl ve ay.



Store 8-25°C.
Lagern 8-25°C.
Conserver de 8-25°C.
Conservare a T 8-25°C.
Almacenar a 8-25°C.
Förvaras 8-25°C.
Bewaren 8-25°C.
Armazenar 8-25°C.
Säilytettävä 8-25°C.
Opbevarer 8-25°C.
Αποθήκευση 8-25°C.
Lagres ved 8-25°C.
8-25°C'de saklayın.



Manufacturer.
Hersteller.
Fabricant.
Fabbricante.
Fabricante.
Tijverkaar.
Producent.
Valmistaja.
Fabrikant.
Κατασκευαστής.
Produsent.
Üretici.

die Zufuhr von Feuchtigkeit in die Wunde erleichtert (Rehydratisierung).

Indikationen

NU-GEL® Hydrogel ist für das Debridement von Wunden und das Abtragen von Belägen indiziert. NU-GEL® Hydrogel kann dabei in allen Stadien der Wundheilung eingesetzt werden.

Gegenanzeigen

Falls sich die Wunde infiziert, sollte eine entsprechende antimikrobielle Therapie eingeleitet werden. Die Behandlung mit NU-GEL® Hydrogel kann dabei unter ärztlicher Aufsicht weiter fortgesetzt werden.

NU-GEL® Hydrogel enthält Propylenglycol, welches bei einer geringen Anzahl von Patienten zu Reizungen oder zu einer Allergisierung führen kann. Beim Auftreten solcher Reaktionen sollte NU-GEL® Hydrogel nicht weiter verwendet werden.

ANWENDUNGSHINWEISE

Anlegen – siehe Abbildung, auch auf der Rückseite des Spenderartikels

1. Säubern Sie die Wunde vorsichtig.
2. Entfernen Sie das Etikett von dem zieharmonika-förmigen Spender, indem Sie an der Lasche entsprechend der Kennzeichnung ziehen.
3. Entfernen Sie die Kappe und wischen Sie die Spitze mit einer geeigneten antiseptischen Kompresse ab.
4. Drehen Sie den Verschluss ab.

NU-GEL® Hydrogel kann ganz einfach mit einer Hand auf die Wundfläche aufgetragen werden.

- Halten Sie den zieharmonika-förmigen Spender in einer Hand und geben Sie NU-GEL® Hydrogel auf die Wunde, indem Sie mit dem Daumen oder Handballen auf den Boden

dell'etichetta del flacone

1. Pulire accuratamente la ferita.
2. Rimuovere l'etichetta dal flacone a soffietto tirando la linguetta come indicato.
3. Staccare il cappuccio e pulire il beccuccio con una garza o altro materiale antisettico.
4. Staccare la linguetta rettangolare ruotandola.

NU-GEL® idrogel può essere applicato semplicemente con un solo movimento.

- Tenere il flacone a soffietto nel palmo della mano e dirigere NU-GEL® idrogel direttamente sulla ferita applicando una semplice pressione del pollice o della mano alla base del flacone. La punta del flacone deve essere puntata direttamente sulla ferita.
- Applicare NU-GEL® idrogel su tutta la ferita per uno spessore di circa 5mm.
- Coprire la ferita con una medicazione secondaria da scegliersi a seconda del livello di essudato.
- Il gel rimanente non può più essere utilizzato.

Cambio medicazione e rimozione

- Irrigare la ferita con soluzione salina sterile.
- A seconda della quantità di essudato prodotta dalla ferita, NU-GEL® idrogel può essere lasciato in situ fino a 3 giorni. NU-GEL® idrogel deve essere cambiato nel caso in cui l'essudato filtri attraverso la medicazione secondaria.

Non usare se la confezione è danneggiata.

Non riutilizzare.

Non risterrilizzare

La data di scadenza del prodotto è riportata sulla confezione.

Istruzioni per l'uso: marzo 2011

changé dès que le pansement secondaire arrive à saturation.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Ne pas réutiliser.

Ne pas stériliser.

La date limite d'utilisation de ce produit est imprimée sur l'emballage.

Notice d'utilisation préparée: mars 2011

IT Descrizione

Il prodotto NU-GEL® Idrogel è costituito da un gel trasparente amorfo ed idroattivo contenente alginato di sodio. L'idrogel crea un ambiente umido che favorisce la naturale guarigione della ferita mentre la componente in alginato rafforza la capacità assorbente della medicazione.

Indicazioni

NU-GEL® Idrogel è indicato per la esfoliazione della ferita e la rimozione dell'escara insieme al trattamento della ferita cronica attraverso tutti gli stadi del processo di guarigione.

Precauzioni

Nel caso in cui si sviluppino un'infezione durante il trattamento, è consigliabile iniziare un'appropriata terapia. Il trattamento con NU-GEL® idrogel può continuare sotto controllo medico.

NU-GEL® idrogel contiene polipropilene glicole che in un numero ristretto di pazienti può causare irritazione o sensibilizzazione locale. Se tali reazioni vengono riscontrate, si consiglia di sospendere l'uso di NU-GEL® idrogel.

ISTRUZIONI PER L'USO

Applicazione – vedi diagramma, anche sul rovescio

kapaciteten. Gelen kan användas till att mjukgöra ärrvävnad då den främjar sårets rehydrering.

Indikationer

NU-GEL® hydrogel är indikerad för debridering och uppluckring av död vävnad, samt behandling av kroniska sår i alla stadier av sår-läkningssprocessen.

Försiktighetsåtgärder

Om tecken på sårinfektion uppstår under behandlingen bör lämplig antimikrobiell terapi initieras. Lokalbehandlingen med NU-GEL® hydrogel kan bibehållas under medicinsk övervakning.

NU-GEL® hydrogel innehåller propylen glykol vilket, hos en liten andel av patienterna, kan orsaka irritation. Om irritation uppstår, avbryt behandlingen med NU-GEL® hydrogel.

BRUKSANVISNING

Applicering – se diagram, också på etikettens baksida

1. Rengör såret försiktigt.
2. Tag bort etiketten från behållaren genom att dra i fliken enligt bilden.
3. Tag bort skyddslocket och torka munstycket med lämplig antiseptisk sudd.
4. Vrid loss snäpp-av toppen.

NU-GEL® hydrogel kan nu appliceras på såret med en enkel enhandsfattning.

- Håll behållaren mot såret och tryck lätt mot botten med tummen eller insidan av handflatan. Vidrör ej sårytan med behållarens spets.
- Applicera NU-GEL® hydrogel över hela sårytan i ett minst 5mm tjockt lager.
- Täck såret med lämpligt sekundärförband beroende på